

MC DE, MC PE, MC PE PLUS -

Instructions for use



Ⓘ	Manuale di istruzioni.....	3 - 18
Ⓟ	Manual de Instruções.....	19 - 34
Ⓔ	Υχειρίδιο οδηγίων.....	35 - 50
Ⓣ	Kullanım Kılavuzu.....	51 - 66
Ⓒ	Návod k obsluze.....	67 - 82
Ⓟ	Instruktionsbog.....	83 - 98
Ⓗ	Üzemeltetési útmutató.....	99 - 114
Ⓗ	Priručnik za korisnike.....	115 - 130
Ⓑ	инструкции за експлоатация.....	131 - 146

İçindekiler

1	Önemli güvenlik notları	52
2	Açıklama	53
2.1	Kullanım amacı	53
2.2	Kullanım için gereken bileşenler	53
3	Basıncılı yıkama makineyi kullanmadan önce	54
3.1	Basıncılı yıkama makinesinin kurulması Pompada düşük yağ seviyesi (MC 2C-180/700 PE / MC 3C-165/810 PE için geçerli değildir)	54
4	Çalıştırma ve kullanım	54
4.1	Bağlantılar	54
4.1.1.	Boruyu püskürtme tabancasına bağlama	54
4.1.2	Yüksek basınçlı hortumu çıkışa (3) takın.	55
4.1.3	Yakıt doldurma	55
4.2	Yıkama makinesinin çalıştırılması	55
4.2.1	Su beslemesine bağlı olduğundan yıkama makinesinin açılması	55
4.2.2	Açık tanklara bağlıyken yıkama makinesinin açılması	56
4.2.3	Makinenin Başlangıç	56
4.3	Deterjanların kullanılması	57
5	Yıkama makinesini kullandıktan sonra	57
5.1	Basıncılı yıkama makinesinin durdurulması	57
5.2	Besleme hatlarının bağlantısının kesilmesi	58
5.3	Yıkama makinesinin saklanması (donma korumalı)	58
6	Bakım	59
6.1	Bakım planı	59
6.2	Bakım çalışması	59
6.2.1	Su filtresinin temizlenmesi	59
6.2.2	Yüksek basınçlı ağzın temizlenmesi	59
6.2.3	Yağ seviyesinin kontrol edilmesi (MC 2C-180/700 PE / MC 3C-165/810 PE için geçerli değildir)	60
6.2.4	Pompa/dişli yağının değiştirilmesi (MC 2C-180/700 PE / MC 3C-165/810 PE için geçerli değildir)	60
6.2.5	V-kayışlarının kontrol edilmesi	61
7	Sorun Giderme	62
8	Diğer bilgiler	63
8.1	Basıncılı yıkama makinesinin geri dönüştürülmesi	63
8.2	Garanti	63
8.3	Teknik veriler	64
8.4	AB Uygunluk Beyanı	65

IT

PT

EL

TR

CS

PL

HU

HR

BG

IT

Semboller

PT

EL

TR

CS

PL

HU

HR

BG



Yüksek basınçlı yıkama makinesinin ilk kez kullanımından önce, bu kullanma kılavuzu başından sonuna kadar dikkatlice okunmalıdır. Kullanma kılavuzu daha sonra gerekebileceğinden saklanmalıdır.



Kişilerin tehlikeyle karşılaşmasını önlemek için, bu simgeyle işaretlenen güvenlik yönergelerine uyulmalıdır.



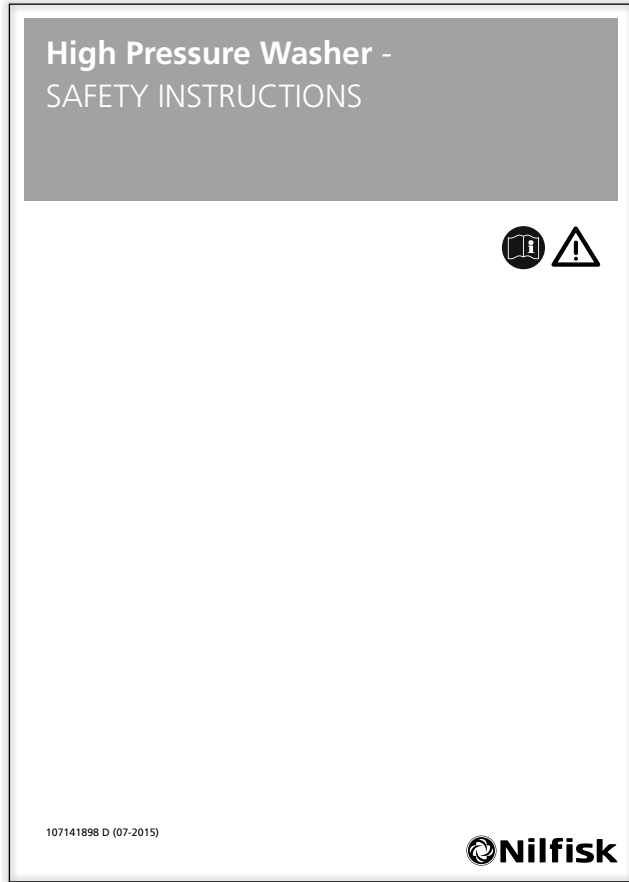
Bu simge makineye zarar gelmesini ve performansının düşmesini önlemek için uyulması gereken güvenlik yönergelerini belirtmek için kullanılmıştır.



Bu simge işinizi kolaylaştırmak ve emniyetli bir çalışma sağlamak için uygulanması gereken yönergeleri ve ipuçlarını göstermektedir.



1 Önemli güvenlik notları



2 Açıklama

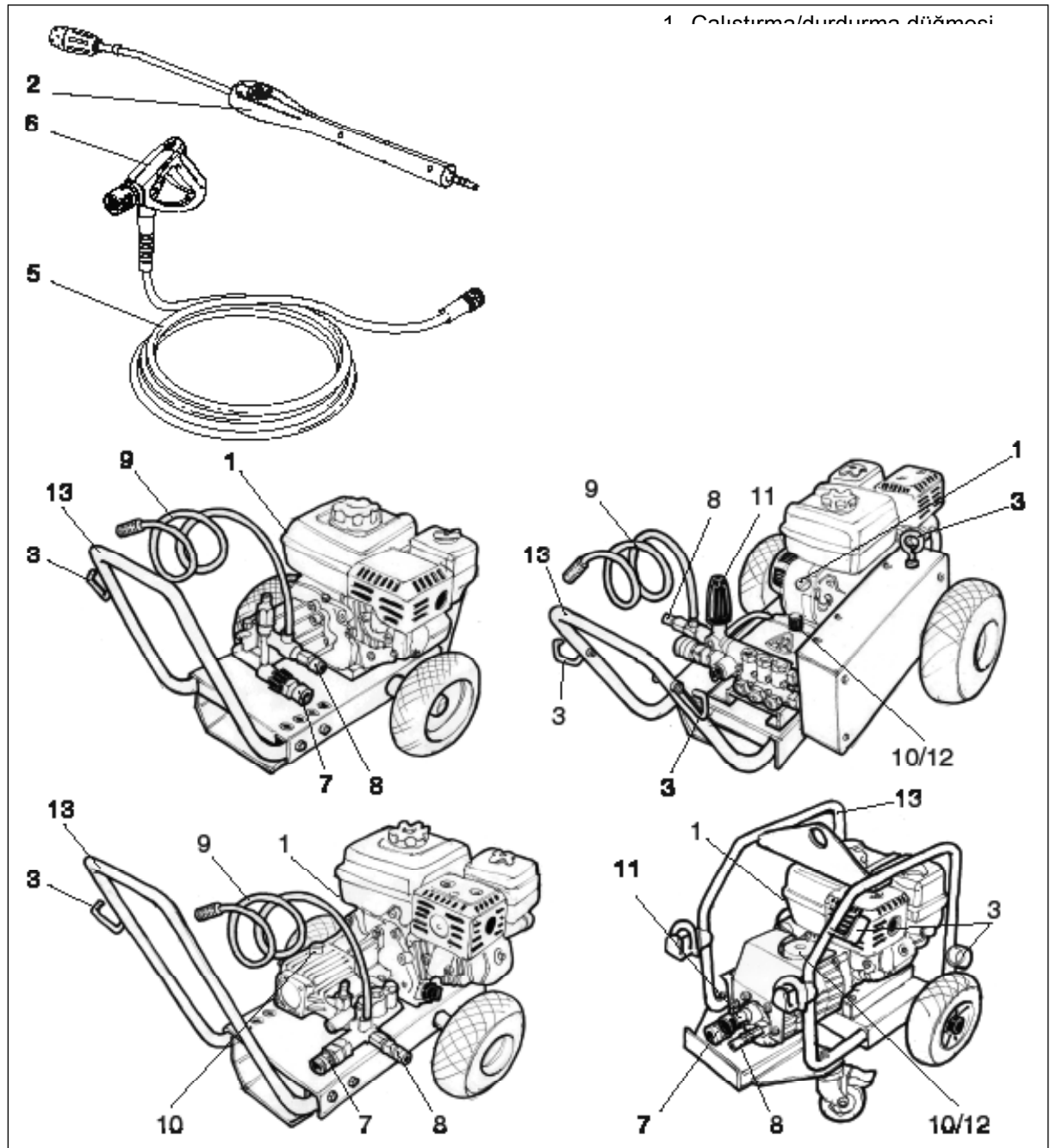
2.1 Kullanım amacı

Bu yüksek basınçlı yıkama makinesi, aşağıdaki alanlarda profesyonel kullanım için tasarlanmıştır:

- tarım
- taşımacılık sektörü
- inşaat sektörü
- vs.

- ⚠ **UYARI!** Ulusal çalışma yetkili kurumlarının değerlendirmesine göre yeterli havalandırmanın bulunduğu durumlar dışında yanmalı motordan güç alan makineleri kapalı mekanlarda kullanmayın.
- ⚠ **UYARI!** Egzoz gazı çıkışının, hava girişi noktalarına yakın olmamasına dikkat edin.
- ⚠ **UYARI!** Tehlikeli olabileceğinden yanlış yakıtlar kullanılmamalıdır.

2.2 Kullanım için gereken bileşenler



IT

PT

EL

TR

CS

PL

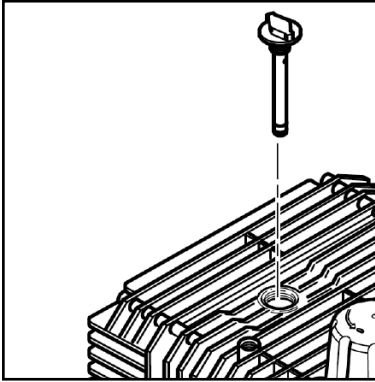
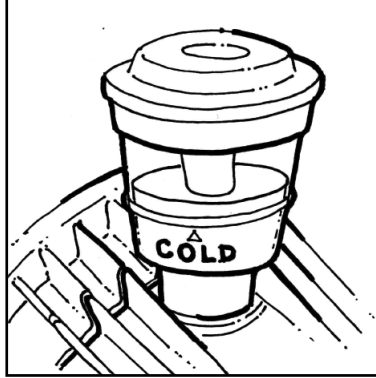
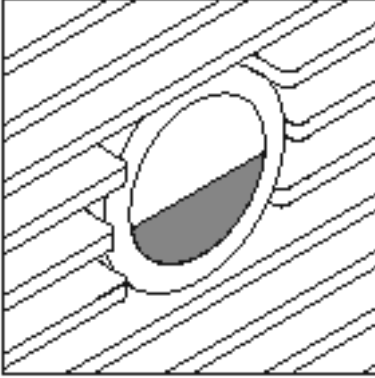
HU

HR

BG

3 Basınçlı yıkama makineyi kullanmadan önce

3.1 Basınçlı yıkama makinesinin kurulması Pompada düşük yağ seviyesi (MC 2C-180/700 PE / MC 3C-165/810 PE için geçerli değildir)

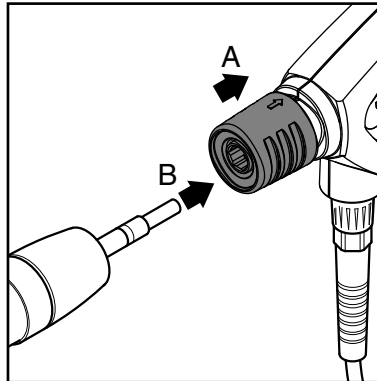


1. Basınçlı yıkama makinesini ilk kez kullanmadan önce her türlü arıza ya da hasarı tespit etmek için dikkatli biçimde kontrol edin.
2. Herhangi bir hasar durumunda, hemen Nilfisk bayinizle görüşün.
3. Yağ seviyesinin, yağ inceleme sürgüsünün, yağ haznesinin ya da yağ seviyesi ölçme çubuğunun ortasında olduğunu kontrol edin. Bu talimat, dışlı makineler için de geçerlidir.

4 Çalıştırma ve kullanım

4.1 Bağlantılar

4.1.1. Boruyu püskürtme tabancasına bağlama



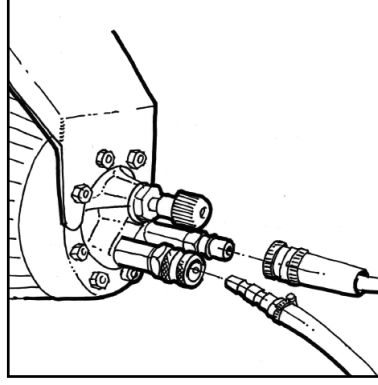
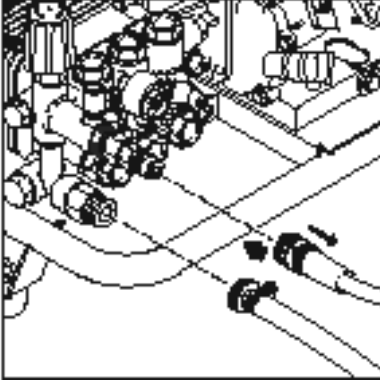
1. Püskürtme tutmağının mavi renkteki hızlı açılan kavramasını (A) geriye çekin.
2. Püskürtme borusunun nipelini, hızlı açılan bağlantıya takın ve bırakın.
3. Makineyi başlatmadan önce doğru takıldığından emin olmak için püskürtme borusunu ya da diğer aksesuarı ileri çekin.



NOT!

Püskürtme borusunu püskürtme tabancasına bağlamadan önce nipeldeki pislikleri temizleyin.

4.1.2 Yüksek basınçlı hortumu çıkışa (3) takın.



1. Hızlı bağlantı parçası ile yüksek basınçlı hortumu, yüksek basınç girişine bağlayın. En fazla 50 m uzatma hortumu kullanın.
2. Su hortumunu yıkama makinesine bağlamadan önce, kum ve diğer pisliklerin yıkama makinesine girmesini önlemek için su hortumunu kısaca yıkayın.
3. Musluğu açın.



NOT!

Gerekli su miktarı ve su basıncı için 8.3. bölüme bakın.

Su kalitesinin kötü olması (kumlu vs.) durumunda, su girişine bir ince su filtresinin takılması önerilir.

4.1.3 Yakıt doldurma



UYARI!

Yakıt doldurmadan önce her zaman makineyi kapatın ve en az iki dakika soğumasını bekleyin. Yakıtın dökülmemesine dikkat edin. Eğer yakıt doldurma sırasında yakıt dökülürse, dökülen yakıt buharlaşmadan önce motoru çalıştırmayın. Yıkayıcı bir arabanın üzerindeyse, makine çalıştırılmadan önce

dökülen yakıtların silinmesi gerekmektedir. Makineyi asla açık alevle maruz bırakmayın. Yakıt doldurma sırasında sigara içmek yasaktır. Aynı zamanda yakıtlı motorun çalıştırma kılavuzunu da okuyun.

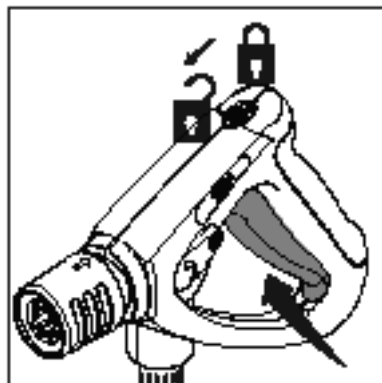
Not: Makineyi asla kapalı bir odada çalıştırmayın; egzoz dumanı tehlikelidir.

Bölüm 1'deki güvenlik talimatlarına uyun!

4.2 Yıkama makinesinin çalıştırılması

4.2.1 Su beslemesine bağlı olduğundan yıkama makinesinin açılması

1. Motoru çalıştırın. (Yakıtlı motorun çalıştırma kılavuzuna bakın).



2. Kilidini açın ve çalıştırın.
3. Kısa duraklamalarda bile emniyet mandalını kilitli duruma getirin.



NOT!

Sistemin havasını almak için püskürtme tabancasını kısa aralıklarla tekrar tekrar çalıştırın.

Her motoru çalıştırmak için çok fazla güç gerekiyorsa, çalıştırmak için çalıştırma sırasında püskürtme borusu kartılabilir ve püskürtme bacağı çalıştırılabilir.

IT

PT

EL

TR

CS

PL

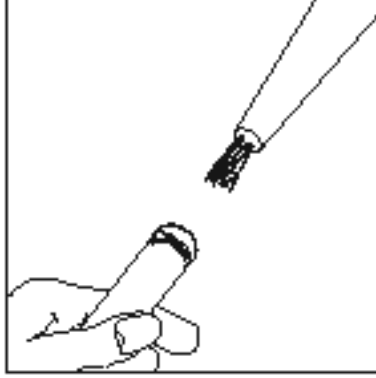
HU

HR

BG

4.2.2 Açık tanklara bağlıken yıkama makinesinin açılması

1. Emme hortumunu bağlamadan önce, hortumu suyla doldurun.



2. Yıkama makinesini çalıştırın.
3. Püskürtme tabancasının kilidini açın ve çalıştırın.
4. Makineyi emme modunda kullanırken önce tüm hava boşalana kadar yüksek basınçlı hortum ve püskürtme borusu olmadan makineyi çalıştırarak sistemin havasının alındığından emin olun.
Bazı modellerde yeterli emiş gücünü sağlamak için baypas hortumunu eğmeniz ve/

veya motor gaz kolunu en düşük konuma getirmeniz gerekebilir.

NOT!



Bir tanktan, su haznesinden ya da benzeri bir kaynaktan otomatik emme için başlamadan önce giriş hortumunun suyla doldurulması gerekmektedir. Emme yüksekliği

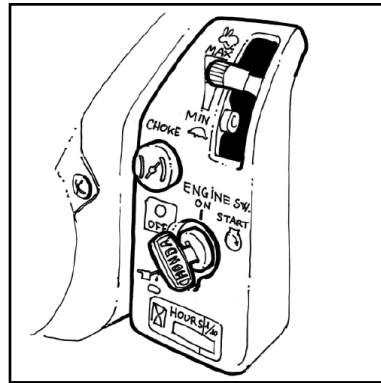
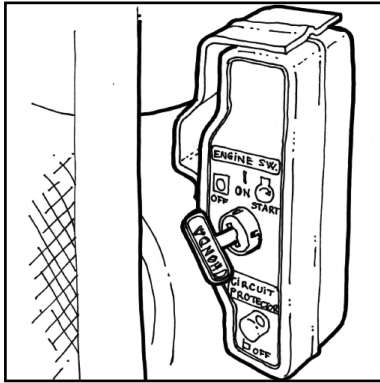
su sıcaklığına bağlıdır. Azami emme yüksekliğine (bkz. Bölüm 8.3 Teknik Veriler) soğuk su (8°C'ye kadar) kullanıldığında ulaşılır. 60°C sıcak su ile makinenin su seviyesinin altında ya da su seviyesinde olması gerekmektedir.

Eğer emilen suda parçacıklar varsa, hortumun ucuna emme filtresini takılmalıdır.

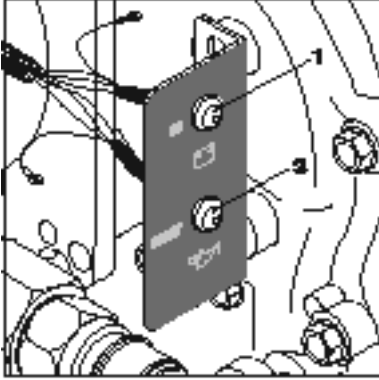
Kum gelme riski olan durumlarda bir kum filtresinin takılması gerekmektedir.

4.2.3 Makinenin Başlangıç

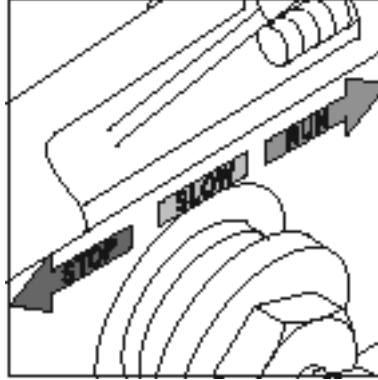
Elektrikli marş ile MC PE



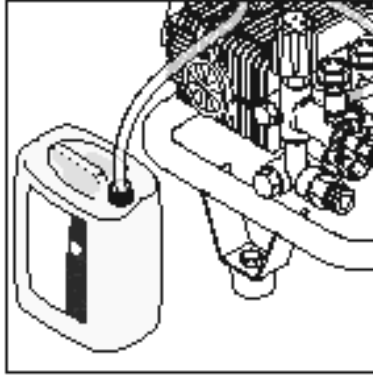
1. Anahtarı çevirerek motoru çalıştırın (motor için çalıştırma talimatlarına bakın).
2. Gaz kolunun doğru ayarlandığını kontrol edin - Run (Çalışma) konumunda olması gerekmektedir.

MC DE'yi Başlatma

1. Makinenin AÇMA/KAPAMA düğmesine basmak için kontağı açın. Şarj + yağ ışıklı göstergeleri açılır.



2. Gaz kolunu SLOW ya da RUN konumuna getirin.
3. Makine çalışana kadar başlatma düğmesine basın. Şimdi şarj + yağ ışıklı göstergeleri açılacaktır. Aksi durumda makineyi hemen durdurun ve Nilfisk servis bölümüyle görüşün.
4. Akü bitikse makine marş ipi ile çalıştırılabilir. Yanmar'ın verdiği kılavuza bakın.

4.3 Deterjanların kullanılması

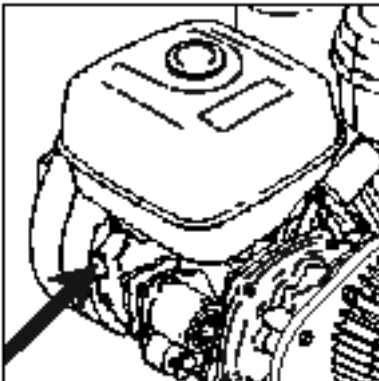
Deterjan, deterjan enjektörü ile eklenebilir.

1. Deterjanı, üreticinin talimatlarına göre seyreltin.
2. Basıncı, boru üzerinde en düşük ayarına getirin.

**DİKKAT!**

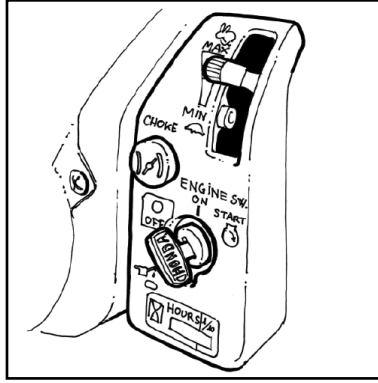
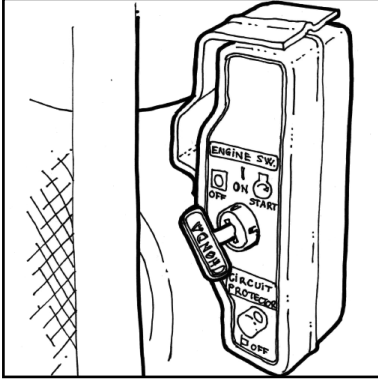
Hasara neden olabileceğinden asla deterjanın temizlenecek yüzeyde kurumasına izin vermeyin.

5 Yıkama makinesini kullandıktan sonra

5.1 Basıncı yıkama makinesinin

Motoru durdurun.
Musluğu kapatın.
Su basıncı giderilene kadar
Üskürtme tabancasını
alıştırın.
Emniyet mandalını kilitleyin.

IT

Elektrikli marşa sahip MC PE'nin kapatılması

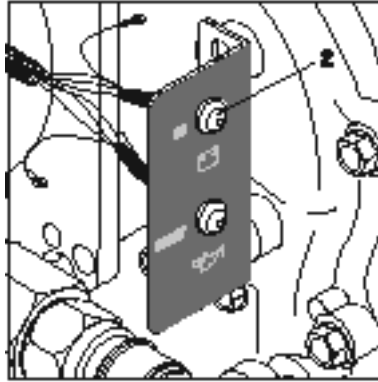
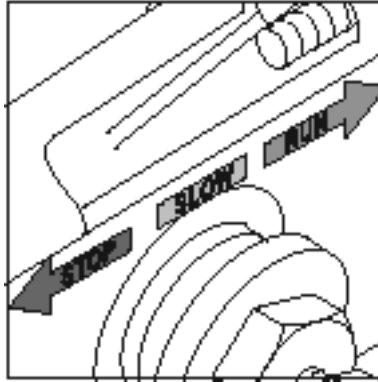
1. Gaz kolunu STOP (Durdur) konumuna hareket ettirerek yıkama makinesini durdurun.
2. Anahtarı OFF (Kapalı) konuma getirerek kontağı kapatın.

PT

EL

TR

CS

MC DE'yi kapatma

1. Gaz kolunu STOP (Durdur) konumuna hareket ettirerek yıkama makinesini durdurun.
2. AÇMA/KAPAMA düğmesine basarak kontağı kapatın. Işıklı göstergeler sönecektir.

PL

HU

HR

BG

5.2 Besleme hatlarının bağlantısının kesilmesi

1. Yakıt vanasını kapatın.
2. Su hortumunu yıkama makinesinden çıkartın.

5.3 Yıkama makinesinin saklanması (donma korumalı)

1. Basınçlı yıkama makinesini, don tehlikesi olmayan nemsiz bir odada saklayın.

ÖNEMLİ!

Eğer yüksek basınçlı yıkama makinesi, 0°C ya da daha düşük sıcaklıktaki bir odada saklanacaksa, pompaya önceden antifriz çektirilmelidir.

1. Su giriş hortumunu yıkama makinesinden çıkartın.
2. Boruyu çıkartın.
3. Yıkama makinesini çalıştırın ve en fazla bir dakika sonra tekrar durdurun.

4. Yıkama makinesinin su girişine bir emme hortumu takın ve hortumu antifriz içeren tanka yerleştirin.
5. Yıkama makinesini çalıştırın.
6. Püskürtme tabancasını antifriz içeren tankın üzerinde tutun ve antifriz emilmesini başlatmak için etkinleştirin.
7. Emme sırasında, spray tabancasını iki ya da üç kez çalıştırın.
8. Antifriz içeren tanktaki emme hortumunu kaldırın ve kalan antifrizi dışarı pompalamak için püskürtme tabancasını çalıştırın.
9. Yıkama makinesini durdurun.

6 Bakım

6.1 Bakım planı

	haftalık	her altı ay ya da 500 çalışma saatinde bir	gerektiğinde
6.2.1 Su filtresinin temizlenmesi	●		
6.2.2 Yüksek basınçlı ağzın temizlenmesi			●
6.2.3 Yağ seviyesinin kontrol edilmesi	●		
6.2.4 Yağın değiştirilmesi - Not: İlk 50 saatten sonra		●	
6.2.5 Kayışları kontrol edin (yalnızca kayışlı tahrikli birimler)		●	

Motorun, motor sağlayıcısından alınan ayrı çalıştırma talimatlarına göre bakımı

6.2 Bakım çalışması

6.2.1 Su filtresinin temizlenmesi

Büyük parçacıkların pompaya girişini önlemek için su girişine bir su filtresi takılmıştır.

1. Rakor somununu sökün.

2. Filtreyi çıkartın ve durulayın.
Hasarlı filtreyi değiştirin.
3. Contaya zarar vermemek için rakor somununu hafifçe sıkın.

6.2.2 Yüksek basınçlı ağzın temizlenmesi



Tıkalı bir ağız, aşırı pompası basıncına neden olur. Dolayısıyla hemen temizlenmelidir.

1. Yıkama makinesini durdurun.
2. Boruyu çıkartın.
3. Ağız bir iğne ile temizleyin.
4. Boruyu, ağız tarafından suyla temizleyin.

UYARI!

Temizlik iğnesini yalnızca püskürtme borusu çıkartıldığında kullanın.

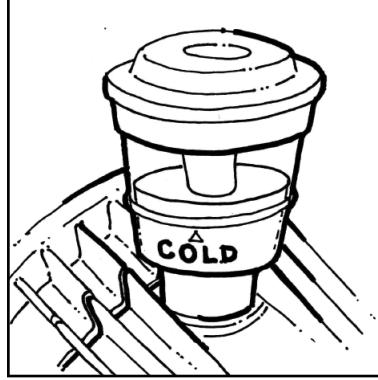
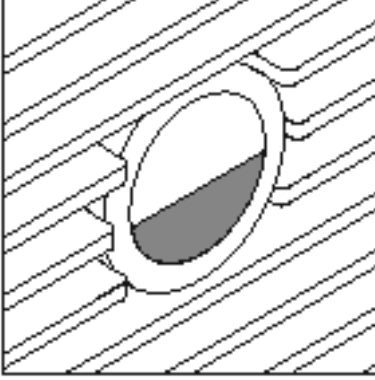


NOT!

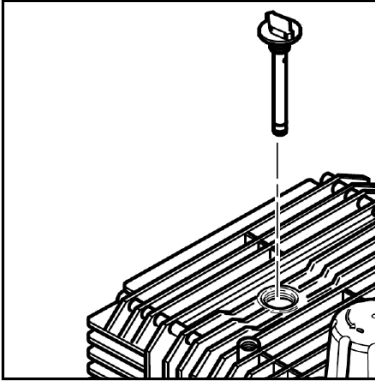
Yağ seviyesi düşük olduğunda yakıtla çalışan motor otomatik olarak durur. Benzinli motoru yağ ekledikten sonra başlatabilirsiniz (MC 2C-180/700 PE için geçerli değildir).

IT

6.2.3 Yağ seviyesinin kontrol edilmesi (MC 2C-180/700 PE / MC 3C-165/810 PE için geçerli değildir)



1. Yağ seviyesinin, yağ inceleme sürgüsünün, yağ haznesinin ya da yağ seviyesi ölçme çubuğunun ortasında olduğunu kontrol edin. Gerekliyse yağ ekleyin (yağ türü için bkz. bölüm 8.3).



PT

EL

TR

CS

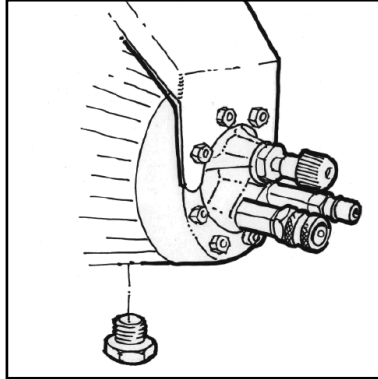
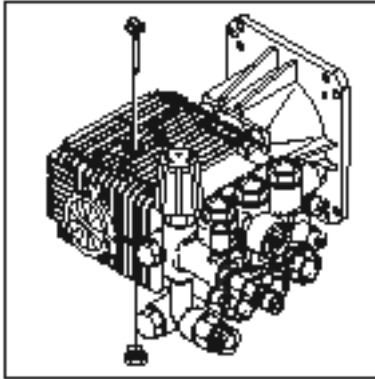
PL

HU

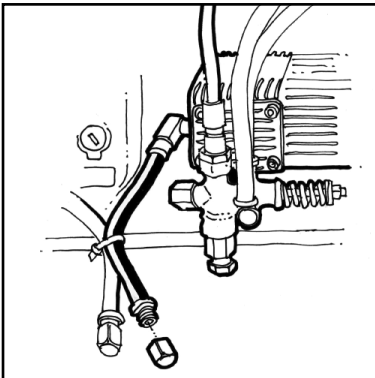
HR

BG

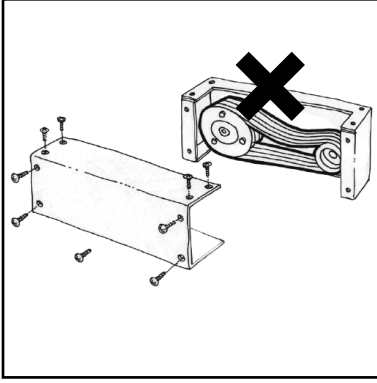
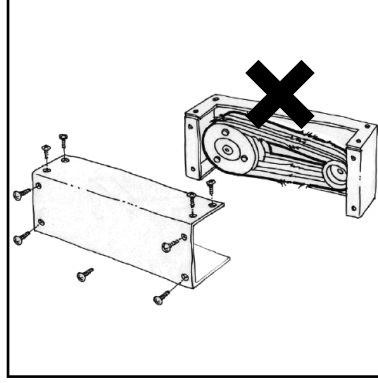
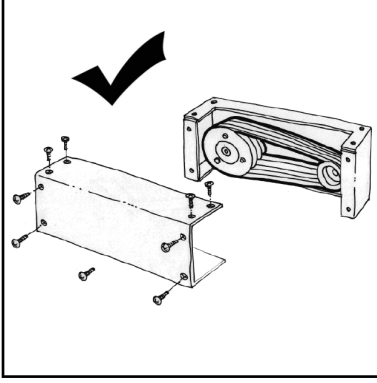
6.2.4 Pompa/dişli yağının değiştirilmesi (MC 2C-180/700 PE / MC 3C-165/810 PE için geçerli değildir)



1. Yağ değiştirmeden önce basınçlı yıkama makinesinin ısınmasına izin verin.
2. Pompanın üstünde ve altındaki tapaları/kapakları sökün/açın.
3. Yağın uygun bir kaba boşalmasını bekleyin (en az 1 litre) yağı ve yönetmeliklere uygun biçimde atın.
4. Pompanın altındaki tapayı takın.
5. Pompaya yeni yağ doldurun (yağ türü ve miktarı için 8.3. bölüme bakın).
6. Yağ seviyesini kontrol edin (bkz. 6.2.3).



6.2.5 V-kayışlarının kontrol edilmesi



1. Buji kablosunu çıkartın.
2. V-kayışlarının kapağını sökün.
3. Kayışların sağlam olduğunu ya da gerginliklerinin düzgün olduğunu kontrol edin.
4. Gerekliyse kayışları değiştirin.
5. Kapağı takın.
6. Buji kablosunu takın.

IT

PT

EL

TR

CS

PL

HU

HR

BG

IT

7 Sorun Giderme

PT

EL

TR

CS

PL

HU

HR

BG

Hata	Nedeni	Çözümü
Basınç düşüşü	> Sistemde hava var > Yüksek basınçlı ağız tıkanmış/yıpranmış > Boru üzerindeki basınç kontrolü doğru ayarlanmamış > Motor devri çok düşük > Kayışlar yıpranmış/gevşek	• Kısa aralıklarla püskürtme tabancasını üst üste çok kez çalıştırarak sistemin havasını alın. Gerekliyse boruyu sökün (bkz. bölüm 4.2.2). • Yüksek basınçlı ağız temizleyin/değiştirin • Gereken çalışma basıncını ayarlayın. • Nilfisk Servis Bölümü ile görüşün. • Nilfisk Servis Bölümü ile görüşün.
Basınç dalgalanmaları	> Su gelmiyor > Pompa/aksesuarlar kısmen donmuş > Su giriş hortumu çok uzun ya da kesiti çok küçük > Tıkanan su filtresinin neden olduğu su gelmemesi > Kayışlar yıpranmış/gevşek	• Musluğu açın. • Makineyi ve aksesuarlarının buzunu çözünüz. • Belirtilen boyutlarda su girişi hortumu kullanın. • Su bağlantısındaki su filtresini temizleyin (makineyi asla su filtresi takılı olmadan çalıştırmayın!) • Nilfisk Servis Bölümü ile görüşün.
Emme modunda	> İzin verilen en yüksek emme yüksekliği aşıldığından su gelmemesi > Su çok sıcak > Pompa yalnızca hava çekiyor (yalnızca emme modundan mümkündür)	• Bölüm 4.2.2'ye bakın. • Bölüm 4.2.2'ye bakın. • Emme setinin hava kaçırmadığını kontrol edin. Havalandırmayı tekrarlayın.
Fazla basınç	> Motorun gaz kontrolü hatalı (aksesuar)	• Daha az gaz verin/Nilfisk Servis Bölümü ile görüşün.
Motor çalışmıyor	> Düşük yakıt seviyesi > Motorda düşük yağ seviyesi	• Yakıt vanasını açın/yakıt doldurun. • Yağ doldurun.

Hata	Nedeni	Çözümü
	> Pompa tıkalı ya da donmuş	• Makinenin buzunu çözdürün/ Nilfisk Servis Bölümü ile görüşün.
Motor duruyor	> Motorda düşük yağ seviyesi	• Yağ doldurun.
	> Pompada düşük yağ seviyesi (MC 2C-180/700 PE için geçerli değildir)	• Yağ doldurun
Deterjan enjektörü kullanıldığında	> Enjektör kirli ya da emme hortumu tıkanmış.	• Temizleyin.
	> Deterjan deposu boş	• Deterjan tankını doldurun.
	> Boru, düşük basınca ayarlanmamış.	• Boruyu düşük basınca ayarlayın.

IT

PT

EL

TR

CS

PL

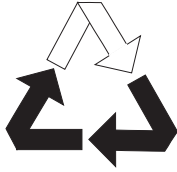
HU

HR

BG

8 Diğer bilgiler

8.1 Basınçlı yıkama makinesinin geri dönüştürülmesi



Basınçlı yıkama makinesinin hurdaya çıkarılmasına karar verilirse, makine hemen kullanılamaz hale getirilmelidir.

1. Ateşleme bujisini sökün.

Basınçlı yıkayıcıda geri dönüştürülmesi gereken değerli malzemeler kullanılmıştır. Yerel

atık atma sahasıyla görüşün. Herhangi bir sorunuz varsa, lütfen yerel yetkililer ya da en yakın bayi ile görüşün.



Satın almış olduğunuz bu ürün, Atık Elektrikli Elektronik Eşyalar (AEEE) Yönetmeliği'ne uygundur.

8.2 Garanti

Nilfisk ürününüz aşağıdaki koşullarda satın alma tarihinden itibaren 24 ay garantilidir (satın alma fişinin gösterilmesi gerekmektedir):

- arızaların malzeme ya da işçilikteki kusurlardan kaynaklanması. (Normal aşınma ve kırılma, bunun yanı sıra hatalı kullanım durumları garanti kapsamı dışındadır).
- Nilfisk tarafından eğitim verilmiş servis personeli dışında hiç kimse tarafından onarım yapılmamış ya da onarıma teşebbüs edilmemiş olması.
- yalnızca orijinal aksesuarların kullanılmış olması.

- ürünün çarpmalara, darbelere veya donmaya maruz bırakılmamış olması.
- bu kullanma kılavuzundaki yönergelerle dikkatlice uyulmuş olması.

Garanti onarımı hasarlı parçaların değiştirilmesini içermektedir ancak nakliye ve ambalaj ücretlerini kapsamamaktadır. Ayrıca ulusal Malların Satış Yasası'nı da gösteriyoruz.

Her türlü geçerli olmayan garanti onarımı faturalandırılacaktır. (yani bu kullanım kılavuzunun "7 Arıza Giderme" bölümünde belirtilen nedenler dolayısıyla meydana gelen arızalar).



8.3 Teknik veriler



	MC 2C- 180/700 PE	MC 3C- 165/810 PE	MC 5M- 240/870 PE	MC 5M- 225/910 PE PLUS	MC 5M- 250/1000 PE	MC 5M- 250/1050 PE PLUS	MC 7P- 220/1120 PE PLUS	MC 5M- 195/1000 DE
Çalışma basıncı	bar	165	240	225	250	250	220	195
Su akışı (maks)	l/saat	810	870	910	1000	1050	1120	1000
Su akışı Q IEC	l/saat	750	800	840	930	1000	1010	950
Maks. su girişi sıcaklığı	°C	60	60	60	60	60	60	70
Min./Maks. su girişi basıncı	bar	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10	1/10
Boyutlar (UxGxY)	mm	762 x 546 x 603	1041 x 546 x 635	1067 x 686 x 660	1041 x 546 x 635	1067 x 686 x 660	800 x 690 x 810	800 x 565 x 1010
Ses gücü seviyesi, LWA	dB(A)	95,1	91	90,8	93,2	93,4	91,9	105
İtki	N	31,1	42,3	42,9	51,8	54,4	52,7	45
Emme yüksekliği, astart (en fazla 8°C'de)	m	1,0	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	1,0
Pompadaki/dışideki yağ miktarı	l	-	0,5	0,4	0,5	0,5	1,1	0,56/0,27
Motordaki yağ miktarı	l	0,5	1	1	1	1	1	1,65
Yağ türü (motor/dışili)	SAE 15-40							
Yağ türü (pompa)	SAE 15-40							
Titreşimler	< 2,5 m/s ²							

Değişiklik yapma hakkımız saklıdır.

8.4 AB Uygunluk Beyanı

Biz,

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
DANİMARKA

İşbu belge ile:

Ürün	Tanım	Tip
Yüksek Basıncılı Yıkama Makinesi - Profesyonel - Mobil	Benzin / Dizel tahrikli	MC 5M *.* DE, PE, PE PLUS MC 2C *.* PE MC 3C *.* PE MC 7P *.* PE PLUS

ürününün aşağıdaki standartlara uygun olduğunu kendi adına beyan etmektedir:

Sayı ve Sürüm	Başlık
EN 60335-1:2012+A11:2014	Ev tipi ve benzeri elektrikli cihazlar - Güvenlik - Bölüm 1: Genel gereksinimler
EN 60335-2-79:2012	Ev tipi ve benzeri elektrikli cihazlar - Güvenlik - Bölüm 2-79: Yüksek basınçlı temizleyiciler ve buharlı temizleyiciler için özel gereklilikler
EN 61000-6-1:2007	Elektromanyetik Uyumluluk (EMU); Bölüm 6-1: Genel Standardlar- Yerleşim Birimleri, Ticari ve Hafif sanayi ortamları için Bağışıklık Standardı
EN 55012:2007+A1:2009	Araçlar, Botlar ve Dahili Yanma Motorları İle Sürülen Cihazlar- Radyo Bozulma Karakteristikleri-Araç/Bot/Cihaz veya Beraber- indekiler Dışında Kalan Alıcıların Koruması İçin Sınırlar ve Ölçme Metodları
EN 50581:2012	Tehlikeli maddelerin kısıtlanması ile ilgili elektrik ve elektronik ürün- lerin değerlendirilmesi için teknik belge

Aşağıdakilerin koşullarına uygundur:

Makine Yönetmeliği 2006/42/EC

EMC Direktifi 2004/108/EC

RoHS Direktifi 2011/65/EC

Gürültü Emisyonu Direktifi 2000/14/EC – Ek V'ye göre uyum değerlendirme işlemleri.

- Ölçülen gürültü seviyesi: 77-92 dB(A)

- Garantili gürültü seviyesi: 90-105 dB(A)

Hadsund 09-09-2015 Anton Soerensen
Senior Vice President – Global R&D



Yer	Tarih	Adı ve unvanı	İmza
-----	-------	---------------	------

ÜRETİCİ FİRMA :

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, Denmark
Tel.: +45 4328 8100
www.nilfisk.com

İTHALATÇI FİRMA :

Nilfisk Prof. Tem. Ek. Tic. A.Ş.
Şerifali Mah. Bayraktar Blv., Şe-
hit Sok. No:7, 34775 Ümraniye,
İstanbul, Türkiye
Tel: +90 216 466 94 94
Faks: +90 216 527 30 32
www.nilfisk.com.tr

ÜRETİM YERİ :

MACARİSTAN

IT

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı

PT

Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

EL

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

TR

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

CS

haklarından birini kullanabilir.

PL

Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda

satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad

HU

altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya

yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya

HR

ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu

hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

BG

Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici

veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân

varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi

durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

Satıcı tarafından **Garanti Belgesinin** verilmemesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

Tüketici, çıkabilecek uyuşmazlıklarda şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları

yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine**

veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.



HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Brøndby
Tel.: (+45) 4323 8100
www.nilfisk.com

SALES COMPANIES

ARGENTINA

Nilfisk srl.
Edificio Central Park
Herrera 1855, 6th floor/604
Ciudad de Buenos Aires
Tel.: (+54) 11 6091 1571
www.nilfisk.com.ar

AUSTRALIA

Nilfisk Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Tel.: (+61) 2 98348100
www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Tel.: (+43) 662 456 400 90
www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk n.v.-s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationalelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Tel.: (+32) 14 67 60 50
www.nilfisk.be

BRAZIL

Nilfisk do Brasil
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550
40 Andar, Sala 03
SP - 04571-000 Sao Paulo
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744
www.nilfisk.com.br

CANADA

Nilfisk Canada Company
240 Superior Boulevard
Mississauga, Ontario L5T 2L2
Tel.: (+1) 800-668-8400
www.nilfisk.ca

CHILE

Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)
Salar de Llamara 822
8320000 Santiago
Tel.: (+56) 2684 5000
www.nilfisk.cl

CHINA

Nilfisk
4189 Yindu Road
Xinzhuan Industrial Park
201108 Shanghai
Tel.: (+86) 21 3323 2000
www.nilfisk.cn

CZECH REPUBLIC

Nilfisk s.r.o.
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Tel.: (+420) 244 090 912
www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk Danmark A/S
Industrivej 1
Hadsund, DK-9560
Tel.: 72 18 21 20
www.nilfisk.dk

FINLAND

Nilfisk Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Tel.: (+358) 207 890 600
www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk SAS
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Tel.: (+33) 169 59 87 00
www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Tel.: (+49) (0)7306/72-444
www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπύ Τ.Κ. 194 00
Tel.: (30) 210 9119 600
www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk B.V.
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Tel.: (+31) 036 5460760
www.nilfisk.nl

HONG KONG

Nilfisk Ltd.
2001 HK Worsted Mills
Industrial Building
31-39, Wo Tong Tsui St.
Kwai Chung, N.T.
Tel.: (+852) 2427 5951
www.nilfisk.com

HUNGARY

Nilfisk Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy
Tel.: (+36) 24 475 550
www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit
No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Tel.: (+91) 22 6118 8188
www.nilfisk.in

IRELAND

Nilfisk
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38
www.nilfisk.ie

ITALY

Nilfisk SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Tel.: (+39) (0) 377 414021
www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Tel.: (+81) 45548 2571
www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk Sdn Bhd
Sd 33, Jalan KIP 10
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Tel.: (60) 3603 627 43 120
www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Pirineos #515 Int.
60-70 Microparque
Industrial WSantiago
76120 Queretaro
Tel.: (+52) (442) 427 77 00
www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk Limited
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1061
Tel.: (+64) 9526 3890
www.nilfisk.com.au

NORWAY

Nilfisk AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 80
www.nilfisk.no

PERU

Nilfisk S.A.C.
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima 33-
Perú
Lima
Tel.: (511) 435-6840
www.nilfisk.com

POLAND

Nilfisk Sp. Z.O.O.
Millenium Logistic Park
ul. 3 Maja 8, Bud. B4
05-800 Pruszków
Tel.: (+48) 22 738 3750
www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk Lda.
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edificio 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Tel.: (+351) 21 911 2670
www.nilfisk.pt

RUSSIA

Nilfisk LLC
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st
127015 Moscow
Tel.: (+7) 495 783 9602
www.nilfisk.ru

SINGAPORE

Den-Sin
22 Tuas Avenue 2
639453 Singapore
Tel.: (+65) 6268 1006
www.densin.com

SLOVAKIA

Nilfisk s.r.o.
Bancikovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Tel.: (+421) 910 222 928
www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Tel.: (+27) 11 975 7060
www.wap.com.za

SOUTH KOREA

Nilfisk Korea
3F Duksoo B/D, 317-15
Sungsoo-Dong 2Ga
Sungdong-Gu, Seoul
Tel.: (+82) 2497 8636
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk S.A.
Torre d'Ara,
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10ª
08302 Mataró
Tel.: (34) 93 741 2400
www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk AB
Taljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Tel.: (+46) 31 706 73 00
www.nilfisk.se

SWITZERLAND

Nilfisk AG
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelz
9500 Wil
Tel.: (+41) 71 92 38 444
www.nilfisk.ch

TAIWAN

Nilfisk Ltd
Taiwan Branch (H.K)
No. 5, Wan Fang Road
Taipei
Tel.: (+88) 6227 00 22 68
www.nilfisk.tw

THAILAND

Nilfisk Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Tel.: (+66) 2275 5630
www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk A.S.
Serifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7
Ümraniye, 34775 Istanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
www.nilfisk.com.tr

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Tel.: (+971) (0) 655-78813
www.nilfisk.com

UNITED KINGDOM

Nilfisk Ltd.
Nilfisk House, Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel.: (+44) (0) 1768 868995
www.nilfisk.co.uk

UNITED STATES

Nilfisk Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN-55447
Tel.: (+1) 800-989-2235
www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk Vietnam
No. 51 Doc Ngu Str.
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh
Hanoi
Tel.: (+84) 761 5642
www.nilfisk.com

